



**UNIVERSIDAD
DE ANTIOQUIA**

Escuela de Idiomas

Cómo se estudian las lenguas en la UdeA es motivo de exhaustiva investigación

Buscando tomar una “fotografía” de la situación actual en la Universidad de Antioquia, el proyecto **Usos e inversiones de los estudiantes de pregrado en el aprendizaje de lenguas extranjeras en la Universidad de Antioquia** busca ofrecer un diagnóstico del “Alma Mater” en este tema, a través de métodos mayoritariamente cuantitativos.

La iniciativa busca observar a día de hoy qué lenguas usan en sus vidas diarias los estudiantes de pregrado de la universidad.

El proyecto parte del denominado modelo de *investment* (o inversiones, en español) de Darwin y Norton (2015), el cual hace alusión al concepto de inversión de capital; pero que acá, se traduce a inversión en términos de motivación, en tiempo, en esfuerzo, etc., en el aprendizaje de lenguas.

En la investigación —activa oficialmente desde diciembre de 2019— participan la Directora de la Escuela de Idiomas Paula Echeverri, la profesora Diana Quinchía (Coordinadora general del Programa Institucional de Formación en Lengua Extranjera-PIFLE), la estudiante de maestría Paola Acosta, la estudiante de la Licenciatura en Lenguas Extranjeras Mary Luz Zuluaga, y la ingeniera Sol Mery Álvarez, de la Dirección de Planeación de la Universidad, experta en big data.

Este dato brindaría muchos insumos para la toma de decisiones, sobre todo concernientes a los currículos de los programas que ofrece la Escuela de Idiomas en la Universidad de Antioquia dirigidos a los estudiantes de pregrado ya sea por Multilingua, Programa Institucional de inglés PIFLE o los cursos de los programas de Licenciatura y Traducción.

“Queríamos saber cuáles son las lenguas que los muchachos usan en la academia, en su entretenimiento, en su relacionamiento; con qué propósitos las usan y qué inversiones hacen en el aprendizaje de esas u otras lenguas. Es decir: qué los motiva a aprenderlas, qué tanto tiempo y esfuerzo le invierten al aprendizaje, y en esas lenguas se incluyen tanto las extranjeras como las colombianas”, expresó la Directora.

Según Echeverri, los dos estudios que está liderando actualmente brindan mucha información sobre la realidad del plurilingüismo en el departamento Antioquia y en su universidad y serán un insumo importante para futuros estudios sobre construcción de identidad en los usuarios de lenguas.

“Tenemos datos de las encuestas que se le aplican a los estudiantes en los procesos de inscripción, así como datos desprendidos de MARES, también contamos con información del ICFES sobre pruebas Saber Pro y Saber 11 que nos permiten analizar procedencia,



UNIVERSIDAD DE ANTIOQUIA

Escuela de Idiomas

estrato, núcleo familiar, ubicación geográfica, formación precedente y datos de movilidad internacional de los estudiantes. Estos datos los usamos de forma muy responsable, reservada y cuidadosa”, agregó la Directora.

A la información obtenida a través de esas bases de datos, se suma una encuesta muy completa realizada a través de un aplicativo de la Dirección de Planeación y Desarrollo Institucional, en la que se pregunta a los encuestados qué lenguas están usando en su vida diaria, y/o que lenguas han aprendido. Posteriormente la encuesta también indaga cómo se aplican esos conocimientos en la vida diaria.

El análisis permitirá discernir si hay relación entre el uso o el aprendizaje de ciertas lenguas y áreas de conocimiento en la Universidad y en el material al que se accede en la biblioteca; o si hay relación entre la preferencia de las lenguas a estudiar y algunas características de los estudiantes, como su estatus socioeconómico o la educación precedente; si hay una predilección influenciada por el bagaje familiar; entre otros temas.

El estudio ya ha arrojado algunos resultados contenidos en datos como, por ejemplo, que un 30% de los aspirantes a la Universidad ha estudiado inglés de manera extracurricular. De estos, un pequeño porcentaje ya ha tomado pruebas de certificación en inglés.

Otro hallazgo señala que de las lenguas ofrecidas en Multilingua son de mayor predilección el francés, el alemán, el portugués y el italiano. Mientras que son de menor predilección el chino-mandarín y el japonés.

Este hallazgo coincide con datos de préstamo y circulación de material de la biblioteca, donde después del español, el idioma de los materiales consultados es el inglés; en algunas bibliotecas de facultades le sigue el alemán y en otras el francés.

“Vemos como por ejemplo que, en Derecho, la segunda lengua de predilección es el francés, incluso por encima del inglés. Esta situación posiblemente se presenta, como lo ha sugerido el decano de la facultad, porque la formación allí se inscribe en una tradición francesa, lo que ha tenido un efecto en la selección de la lengua. En ingeniería el francés es otra lengua de predilección porque existe la posibilidad de convalidación de títulos con universidades de Francia. En Bibliotecología no tuvimos respuesta del porque después del español, la mayoría de material que circula es en alemán. Todo esto son motivaciones distintas que tienen una injerencia en la escogencia de los estudiantes sobre las lenguas y que tal vez no las hemos hecho de manera consciente”.

El estudio, del que han sido aliados claves la Vicerrectoría de Docencia, la Dirección de Relaciones Internacionales, la Rectoría, y la Biblioteca Central, también permitirá analizar los procesos de formación de los programas de la Escuela de Idiomas, así como la percepción y la motivación de sus estudiantes sobre las lenguas.



**UNIVERSIDAD
DE ANTIOQUIA**

Escuela de Idiomas

Los resultados de esta investigación estarán disponibles a mediados de 2021, cuando sean entregados junto a los hallazgos del otro proyecto que está ejecutando la Directora en la actualidad.